

зорка, якая ўзышла, каб асвятціць чароўным святлом. У гэты ж вечар Максім напісаў раманс і рашыў уключыць яго ў зборнік вершаў, які меркаваў выдаць асобнай кніжкай” [2, с. 139].

Раманс мае эпіграф з твора Сюлі Прудона:

Калі заблішчыць гэта зорка,
Самая цудоўная, самая далёкая,
Скажыце ёй, што ёй належыць маё каханне,
О, апошнія з чалавечага роду [3, с. 100].

“Зорка Венера” вылучаецца спавядальнай маналагічнасцю, змястоўна-кампазіцыйным элементам выступае гісторыя былога, але незабыўнага кахання. Агульны настрой твора элегічна-аптымістычны. Закаханы лірычны герой спадзяецца на ўваскрасенне кахання і просіць каханую:

Глянь іншы раз на яе, – ў расстанні,
Там з ёй зліём мы пагляды свае...
Каб хоць на міг уваскрэсла каханне,
Глянь іншы раз на яе... [3, с. 100].

Багдановічаўскі раманс – твор меладычны, эмацыянальна-экспрэсіўны з дарэчным увядзеннем метафарычнай вобразнасці.

Заклучэнне. Жанр раманса ў любоўнай лірыцы Янкі Купалы і Максіма Багдановіча выяўляе індывідуальнасць кожнага з паэтаў. Янка Купала падкрэслівае дысгарманічнасць свету, якая драматызуе чалавечыя пачуцці, а Максім Багдановіч – магчымасць гармоніі, якая нараджае і спеліць надзеі на лепшае.

1. Купала, Я. Поўны збор твораў: у 9 т. – Т. 1 / Я. Купала. – Мінск: Маст. літ., 1995. – 462 с.
2. Зубараў, Л. Максім Багдановіч / Л. Зубараў. – Мінск: Універсітэцкае, 1989. – 263 с.
3. Багдановіч, М. Выбранае / М. Багдановіч. – Мінск: Маст. літ., 1977. – 192 с.

АНГЛИЦИЗМЫ В РУССКИХ СМИ В XXI ВЕКЕ

Мурадов Л.,

*студент 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Барковская Я.Л.*

Заимствование является неотъемлемой и необходимой составляющей частью процесса функционирования и исторического изменения языка, одним из основных источников пополнения словарного запаса. Заимствование обогащает язык, при этом, нисколько не вредя его самобытности. Заимствованная лексика, главным образом, отражает факты этнических контактов, социальные, экономические и культурные связи между языковыми коллективами. Заимствованные слова раскрывают жизнь вещей, понятий, они могут говорить о географическом месте возникновения новых предметов, вещей, об их творцах, о людях, прославившихся в той области, к которой относятся названные в их честь понятия и т.п. На сегодняшний день с английского языка динамично переходят заимствованные слова в русский язык. К тому же, железнодорожником этого процесса служит СМИ.

Цель данной работы – выяснить значение и причины заимствования английских слов в средствах массовой информации, а также показать на примере публикаций газет “7 дней”

Материал и методы. Материалом исследования выступают английские заимствования, зафиксированные в белорусской газете “7 дней”, в разделе “спорт”. Методы исследования: описательно-классификационный и аналитический.

Результаты и их обсуждение. Процесс заимствования английских слов имеет большое значение в развитии лексической системы русского языка, а также является важнейшим средством взаимодействия языков и культур. В газете “7 дней” нами были найдены и проанализированы следующие спортивные англицизмы:

1. Призер (англ. prizewinner) – человек, который получает награду.
2. Допинг (англ. dope, doping) – препарат, который позволяет улучшить спортивный результат.
3. Спортсмен (англ. sportsman) – человек, который занимается спортом.

4. Старт (англ. start) – начало, начинать.
5. Чемпион (англ. champion) – человек, который стал победителем в каком-либо спортивном соревновании.
6. Голкипер (англ. goalkeeper) – вратарь. Игрок, который защищает ворота своей команды.
7. Фол (англ. foul, foul play) – нечестная игра, нарушение правил в баскетболе.
8. Финал (англ. final, final game) – заключительная игра.
9. Лидер (англ. leader) – человек, который всегда впереди или руководит кем-то.
10. Гол (англ. goal) – попадание мячом в ворота в футболе или шайбой в хоккее и т.д.
11. Фаворит (англ. favorite) – команда или спортсмен, имеющий шанс на победу, по мнению зрителей.
12. Раунд (англ. round) – время, которое дают борцам для схватки в единоборстве.
13. Матч (англ. match) – состязание между двумя спортсменами или командами.
14. Аутсайдер (англ. outsider) – спортсмен или команда, которая считается слабой.
15. Плей-офф (англ. play-off) – этап спортивного соревнования, на котором игрок или команда сразу выбывают после проигрыша.
16. Тренер (англ. trainer) – специалист в каком-либо спортивном направлении.
17. Клуб (англ. club, sports club) – низовая спортивная организация.
18. Форвард (англ. forward) – нападающий.
19. Реванш (англ. rematch) – ответная игра.
20. Овертайм (англ. overtime) – дополнительные минуты, которые добавляются по окончании основного времени для выяснения победителя.
21. Рейтинг (англ. rating, sport rating) – спортивная популярность.
22. Экс-чемпион (англ. ex-champion) – бывший чемпион.
23. Ракетка (англ. racket) – спортивный инвентарь, используемый в игровых видах спорта: теннисе, бадминтоне, сквоше и т.д.
24. Топ (англ. top) – вершина, первое место.
25. Фристайл (англ. freestyle skiing) – лыжный спорт, который входит в зимние Олимпийские игры.

Заключение. Таким образом, мы пришли к выводу, что в русском языке существует множество английских заимствованных слов, которые повседневно используются в научных статьях и новостных публикациях.

1. Аристова В.М. Англо-русские языковые контакты (англицизмы в рус. яз.) / Аристова В.М. // – Л.: Изд-во Ленинградского Университета, 1978. – 152 с.

СФЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РУССКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Мурадов А.,

студент 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Барковская Я.Л.

Заимствование является неотъемлемой и необходимой составляющей частью процесса функционирования и исторического изменения языка, а также одним из основных источников пополнения словарного запаса. Заимствование лексических единиц, прежде всего, показывает факты этнических взаимодействий, культурные, экономические и социальные связи между языковыми коллективами. Кроме того, заимствованные слова раскрывают жизнь вещей, понятий, так, например, они могут говорить о географическом месте возникновения новых предметов, вещей, об их создателях, о людях, прославившихся в той области, к которой относятся названные в их честь понятия и т.д. Словарный состав английского языка обогащается за счет заимствования лексики из различных мировых языков, в том числе и русского языка. В ходе нашего исследования мы рассмотрим русские заимствования в английском языке, а также разработаем классификацию данных лексических единиц.

Цель данной работы – комплексная систематизация русских заимствований в английском языке по областям их использования.